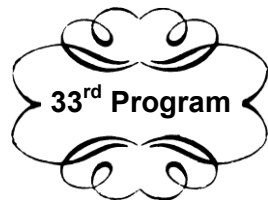


5 €



**RESTAURANT SCHÜTZENSTUBE SCHAFFHAUSEN**

# Günstiger staunen

Einfach Karte zeigen und Heimvorteil nutzen



**STADTTHEATER**  
*Schaffhausen*

SCHAFFHAUSEN  
|| | ||||| **KLASSIK** || |

**m** Museum  
zu Allerheiligen  
Schaffhausen

Alle Vergünstigungen auf [www.shkb.ch/heimvorteil](http://www.shkb.ch/heimvorteil)



**Schaffhauser  
Kantonalbank**

## «An Irish Dream»

Nur wenige Länder verfügen über eine so magisch-mystische Anziehungskraft wie Irland. Vielleicht liegt es an der atemberaubenden Landschaft, womöglich an der keltischen Kultur, ganz sicher an der grossen Gastfreundschaft und ohne Zweifel an der irischen Musik, deren Klänge gleichermassen für Fröhlichkeit und Sehnsucht sorgen. Überhaupt sind die Iren ein fröhliches Volk geprägt von Herzlichkeit und Humor. Nicht vergessen sind aber auch die dunklen Zeiten mit Hungersnöten, Auswanderung und dem Kampf um die Unabhängigkeit.

Auf der grünen Insel ist das Wetter immer passend und die Natur verückt mit ihren spektakulären Szenerien – mal sanft und lieblich, mal schroff und steil.

Die Lieder, Tänze und Eigenheiten Irlands dienen als Inspiration für das aktuelle Programm des Vorstadt Variétés. Freuen Sie sich auf einen traumhaften Abend – so gehaltvoll wie ein Irish Stew und so tiefgründig und herb wie ein grosser Schluck Guinness. Sláinte!\*

\* ausgesprochen ‚slantsche‘: Prost!



Welches bekannte Schloss besucht der Variété-Vogel auf seiner Irland-Reise? Für die Lösung den QR-Code scannen.



# Ott Schreinerei AG

Fenster Küchen Türen

## allgemeine Schreinerarbeiten

Reparatur, Glaserei,  
Plattenzuschnitt usw.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf

Telefon 052 657 10 08

Fax 052 657 54 14

b.w.aeberhard@bluewin.ch



Ott Schreinerei AG  
Paul Ott  
Wilfried Aeberhard  
8253 Diessenhofen



# SCHWANINGER

Papeterie | Spielwaren | Bürobedarf | Basteln

Hallau | Schaffhausen | Thayngen | Andelfingen

[www.kschwanger.ch](http://www.kschwanger.ch)

Ein Firmenzweig der Kurt Schwaninger AG

Hallau | Schaffhausen | Thayngen | Andelfingen



# Schwanger - Event

Feuerwerk | Balloneria | Hüpfburgen | Festzubehör

[www.kschwanger.ch](http://www.kschwanger.ch)



# SCHWANINGER

Ihr kompetenter Partner für Büromaterial und Einrichtung

[www.kschwanger.ch](http://www.kschwanger.ch)

## Das Vorstadt Variété in der Schützenstube

Die Schützenstube steht **seit über 500 Jahren** im früheren Stadtgraben und hat im Untergeschoss ursprünglich den Schaffhauser Bogenschützen als Schiessstand gedient. Die Wirtsstube und das Interieur sind das Werk des bekannten Schaffhauser Architekten Otto Vogler und stammen von 1918.

Der legendäre Schützenstube-Wirt **Roli Tanner** (1922-1998) brachte die Kleinkunst in das altherwürdige Haus an der Schaffhauser Vorstadt. Am 12. Januar 1957 – also vor über 65 Jahren – ging zum ersten Mal der Vorhang auf.

Während vierzehn Jahren präsentierte das von Roli gegründete Vorstadt Cabaret jedes Jahr ein neues Programm mit meist über 50 ausverkauften Vorstellungen pro Saison.

Roli Tanner war auch Pate und Ratgeber für das **Vorstadt Variété**, das die Kleinkunst-Tradition **seit Februar 1992** fortführt. Die familiäre, vollständig privat finanzierte Institution, gegründet von Martin Huber und Werner Siegrist, genießt weit über die Region hinaus Bekanntheit.

Für einige Artisten war das Vorstadt Variété das Sprungbrett in die grosse, weite Welt.



# IN DEN BESTEN HÄNDEN FÜR FAHRFREUDE.



**Hutter Dynamics AG**  
8404 Winterthur  
[www.hutterdynamics.ch](http://www.hutterdynamics.ch)

**Hutter Dynamics AG Schaffhausen**  
8207 Schaffhausen  
[www.hutterdynamics.ch](http://www.hutterdynamics.ch)

## **Janine Eggenberger**

mit **Hammock** und **Cube**

Janine Eggenbergers Herz schlägt für die Luftakrobatik. In Montreal, der Hauptstadt des modernen Circus, liess sich die junge Schweizerin zur Luftartistin ausbilden. Davor lebte und arbeitete sie für vier Jahre in New York als professionelle Musical-Tänzerin.

Janine war als Solistin beim weltberühmten Cirque du Soleil mit der Show «Luzia» in der Royal Albert Hall in London zu sehen. Sie trat zudem in der Carnegie Hall in New York, auf dem Kreuzfahrtschiff Royal Caribbean, beim Swiss Dream Circus in Malaysia, im Wintercircus Arlette/Martin Hanson in den Niederlanden sowie in der Schweiz u.a. bei Art on Ice, Salto Natale oder im Monti-Variété auf und war Finalistin bei SRF «Stadt Land Talent».

Janine Eggenberger betreibt in Fällanden ihre eigene Akrobatikschule «Flyingdance – School of Circus Arts». Sie freut sich, einmal mehr in der Schweiz spielen zu dürfen und zwei neue Nummern – angepasst an die ‚Höhe‘ der Schützenstube-Bühne – zeigen zu dürfen.

### **Kontakt**

[www.janineeggenberger.com](http://www.janineeggenberger.com), [www.flyingdance.ch](http://www.flyingdance.ch)



*Andreas Keller*

Blumen an der Vordergasse

Vordergasse 12, 8200 Schaffhausen, Tel. 052 624 33 77

**WAMO**

**Outdoor & Sport**

Schwertstrasse 9, 8200 Schaffhausen, Telefon 052 633 00 30, wamo.ch



## **Werner Siegrist**

mit **Working Men**, **Guinness** und zusammen  
mit Martin Huber als **Fisherman's Friends**

Martin Huber und Werner Siegrist, die beiden  
Gründer des Vorstadt Variétés, geben sich,  
wie in früheren Jahren, nochmals die Ehre:  
Die jeweils von Werner Siegrist getexteten Auf-  
tritte der früheren «Direktion» nehmen  
Menschliches aus der näheren und weiteren  
Umgebung aufs Korn.

Bei ‚Working Men‘ trägt der irische Wind  
einen Moment der Ernsthaftigkeit und Nach-  
denklichkeit in die Schützenstube und  
‚Guinness‘ muss nicht zwingend Bier sein....

### **Kontakt**

Werner Siegrist, Schaffhausen  
T +41 52 624 23 74, [siegrist\\_sh@bluewin.ch](mailto:siegrist_sh@bluewin.ch)



# FRISCH MACHEN

**Baumalerei, Spritzwerk,  
Beschriftungen**

Neutalstrasse 66  
CH-8207 Schaffhausen  
Tel. 052 644 04 40  
Fax 052 644 04 41

[www.scheffmacher.com](http://www.scheffmacher.com)



**scheffmacher**

## **Annette Démarais**

*Künstlerische Leitung des Vorstadt Variétés*

als **Molly Malone** und mit **Graveyard Myross**,  
**Londonderry Air** und **The Irish Wind**

Annette Démarais spielt die 10. Saison im Vorstadt Variété. Die Lieder ‚Graveyard Myross‘ und ‚De Irischi Wind‘ stammen aus der Feder des bekannten Schaffhauser Liedermachers Dieter Wiesmann. Sie verbinden die Schweiz mit der wunderschönen grünen Insel. In ‚Londonderry Air‘ interpretiert das Trio Nussbaumer-Velasquez/Mira-Démarais eine alte Irische Weise (Danny Boy) in klassischem Stil.



Annette Démarais wurde an der Scuola Teatro Dimitri ausgebildet (1999 - 2002). Seither spielt sie in freien Theaterproduktionen sowie im Liederprogramm «De Irischi Wind» Lieder von Dieter Wiesmann. Mit ihrem Mann Pascal Démarais bildet sie das Duo Comique «Les Embrassadeurs». Gemeinsam mit ihren drei Kindern treten sie als «Le petit Cirque Démarais» auf. Im Programm «An Irish Dream» übernimmt Annette Démarais zum dritten Mal die künstlerische Leitung des Vorstadt Variétés.

### **Kontakt**

Annette Démarais, Wald AR, T +41 79 720 63 68  
info@lesembrassadeurs.ch, www.lesembrassadeurs.ch

# MARTIN DIETSCHI AG

TREUHÄNDER FÜR IMMOBILIEN



---

VERKAUF

---

VERMIETUNG UND  
BEWIRTSCHAFTUNG

---

BEWERTUNG

---

DIE RICHTIGE WAHL – IMMOBILIEN VON  
MARTIN DIETSCHI AG

Beckenburgstrasse 2  
CH-8212 Neuhausen

[www.mdietschi.ch](http://www.mdietschi.ch)  
Tel. +41 52 674 02 40

## **Peter Nussbaumer**

*Musikalische Leitung des Vorstadt Variétés,  
Arrangeur und Pianist*

im Trio mit Annette Démarais und Oscar Velásquez /  
Adrian Mira in **Londonderry Air**

Peter Nussbaumer studierte in Winterthur Klavier und liess sich später an der Zürcher Hochschule der Künste zum Gymnasiallehrer ausbilden. Seit 16 Jahren unterrichtet er an der Kantonsschule Im Lee in Winterthur.



Das Komponieren und Arrangieren von Bühnenmusik ist ein zentraler Teil seiner künstlerischen Tätigkeit. Seinen ersten Auftrag erhielt er mit 18 Jahren vom Figurentheater St.Gallen. Später schrieb er die Musik für mehrere Produktionen des von ihm mitbegründeten «theater konstellationen». Als Bühnenmusiker begleitete er ein junges Ensemble der «Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch» in Berlin und tingelte mit ihnen durch die deutschsprachige Theaterwelt. Als Gymnasiallehrer schreibt er regelmässig die Musik für Schulprojekte und seit vier Jahren für das Vorstadt Variété. Peter Nussbaumer wohnt gleich um die Ecke – im nahen Zürcher Weinland – und freut sich, hier in Schaffhausen auf der Bühne zu stehen.

### **Kontakt**

Peter Nussbaumer, Rudolfsingen, T +41 52 301 45 42  
peter.nussbaumer@ksimlee.ch

# Schnelli.

DER BAUMEISTER

- Baumeisterarbeiten
- Betonsanierung
- Bautenschutz
- Kunstharzbeschichtung
- Injektionen
- Betontrennung
- Asbestsanierung



Schnelli AG  
8207 Schaffhausen

Telefon 052 644 03 03  
Internet [www.schnelli.ch](http://www.schnelli.ch)

## Moritz Rosner

mit **Flying Clubs** und **Dublin Lights**

*Jonglage modern inszeniert* - Moritz Rosner ist ein 20-jähriger Jongleur aus Süddeutschland.

Seine Jonglage erzeugt mit spielerischer Leichtigkeit, sportlichem Können und exakt auf die Musik choreografierten Bewegungen einen besonderen ästhetischen Ausdruck. Leuchtende Keulen tauchen jeden Raum in ein neues Licht. So entsteht auch auf kleiner Bühne grosse Kunst.


Moritz Rosner ist mit seiner Jonglage weltweit unterwegs und gewann bereits bei mehreren internationalen Wettbewerben. Neben 12 Weltrekorden in der Sportjonglage, erkämpfte er sich bei den letzten zwei Weltmeisterschaften in Amerika je eine Gold-, Silber- und eine Bronzemedaille.

### Kontakt

Moritz Rosner

info@moritz-rosner.de, [www.moritz-rosner.de](http://www.moritz-rosner.de)



A black and white photograph of a young man with a beard and short hair, smiling warmly at the camera. He is holding a white SIG carton in his right hand. The carton has a black cap and the text 'SIG wünscht allen einen tollen Anlass!' printed on it. The background is a blurred stadium with rows of seats.

SIG  
wünscht  
allen einen  
tollen  
Anlass!

SIG Group AG  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall  
[www.sig.biz](http://www.sig.biz)



for better



## Oscar Velásquez

*Klarinette, Saxophon, Tin Whistle*

im Trio mit Annette Démarais und Peter Nussbaumer  
in **Londonderry Air**

Aufgewachsen in Kolumbien, lernt Oscar Velásquez im Alter von neun Jahren Blockflöte zu spielen. Seine Neugier brachte ihn dazu, diverse Instrumente auszuprobieren und spielen zu lernen. Nach dem Musikstudium in Klarinette spielt er mehrere Jahre in verschiedenen Orchestern und diversen Bands in Kolumbien und entscheidet als Solist wie auch mit Orchestern diverse Wettbewerbe für sich.

Er tourt mehrmals durch Europa, Asien, Mittel- und Südamerika und wirkt bei Musikproduktionen aus verschiedenen Genres in Kolumbien, Ecuador, Norwegen und der Schweiz mit. Seit 2013 lebt und arbeitet er als Musikpädagoge und freischaffender Musiker in der Schweiz und konzertiert u.a. mit Formationen wie dem Swiss Saxophone Orchestra, der Stadtmusik Illnau-Effretikon oder seinem eigenen Quartett.

### Kontakt

Oscar Velasquez, Winterthur, T +41 79 122 15 11  
oscar@oscarvelasquez.net, ww.oscarvelasquez.net



Die beiden Musiker Oscar Velásquez und Adrian Mira wechseln sich in dieser Saison ab.

A black and white photograph of a microphone and wine glasses on a table. The microphone is in the foreground, lying horizontally. In the background, there are several wine glasses, some containing liquid. The scene is set on a light-colored surface, possibly a table. The overall mood is sophisticated and social.

ENJOY  
IT

---

**MTF**  
business-it

## **Adrian Mira**

*Klarinette, Saxophon, Tin Whistle*

im Trio mit Annette Démarais und Peter Nussbaumer  
in **Londonderry Air**

Adrian Mira wächst im Zürcher Oberland auf und absolviert ein klassisches Klarinetten-Studium, gefolgt von Nachdiplom-Studien an der Jazzschule. Er lebt und arbeitet von 2004 bis 2014 in New York City, spielt Konzerte und unterrichtet an öffentlichen und privaten Schulen in der Bronx, Manhattan und Brooklyn. Auch ein Abstecher als Kreuzfahrtmusiker gehört zu seinem transatlantischen Erfahrungsschatz.



Seit seiner Rückkehr in die Schweiz 2014 zahlreiche Konzerte und Unterrichtstätigkeit in Solothurn, Baden und Zürich. Adrian Mira ist u.a. Klarinettist der Gruppe «Bendorim» (Jiddische Lieder) und der Band «Swingthing» (Jazz) sowie Zuzüger des Zurich Jazz Orchestras. Auch arbeitet Mira an seiner eigenen Musik im Jazz/Weltmusik-Genre, die auf seinen beiden, mit internationalen Musikern eingespielten Alben «Acoustic Journeys» und «Spotlight» zu hören ist.

### **Kontakt**

Adrian Mira, T +41 76 528 45 97  
[www.adrianmira.com](http://www.adrianmira.com), [info@adrianmira.com](mailto:info@adrianmira.com)

Die beiden Musiker Oscar Velásquez und Adrian Mira wechseln sich in dieser Saison ab.



# Vorhang auf

Wir wünschen den Besucherinnen und Besuchern  
viel Vergnügen am Vorstadt Variété Schaffhausen.

UBS Switzerland AG, Schwertstrasse 2, 8200 Schaffhausen

[ubs.com/schweiz](https://ubs.com/schweiz)

© UBS 2022. Alle Rechte vorbehalten.



## **Daniel GreenWolf**

mit **Bratach, Magic Spoons** und **Celtic Magic**

Daniel GreenWolf ist ein preisgekrönter Zauberer, Autor, Schöpfer und leicht verrückter Ire mit über zwanzig Jahren Auftritten in den gesamten Vereinigten Staaten. Er trat für die New York Historical Society auf, trat als Vorstand internationaler keltischer Rockbands auf und trat in der Sendung «Dispatches from Elsewhere» von AMC Network auf.



Daniel kombiniert Magie, theatralisches Geschichtenerzählen, schlagfertige Komödie und ein paar todesmutige Kunststücke mit der Schönheit der irischen Kultur, um ein einzigartiges Theatererlebnis zu schaffen.

Er verspricht, dass er auf Englisch viel lustiger ist als auf Deutsch.

### **Kontakt**

greenwolf@celticmagicshow.com, [www.celticmagicshow.com](http://www.celticmagicshow.com)  
auf Facebook, Instagram, TikTok als @DanielGreenWolf

**Verkauf von Immobilien ist Vertrauenssache...**



in immobilien zuhause

**allcap AG – Immobilien**

Haus «zum alten Bären» | Vorstadt 12 | 8200 Schaffhausen

Tel. 052 620 44 55 | [www.allcap.ch](http://www.allcap.ch) | [daniel.schlehan@allcap.ch](mailto:daniel.schlehan@allcap.ch)

**allecap**  
in immobilien zuhause

## **Gilbert & Oleg**

alias Andreas Vettiger & Dominik Rentsch

mit **Irish National Circus**, **Child Worries**,  
**Irish Love** und **Down in the Cellar**

Seit über 25 Jahren touren Gilbert & Oleg mit ihren magisch-komischen Stücken und Varieté-Nummern erfolgreich durch die Schweiz und waren schon mehrfach im Vorstadt Variété zu sehen.

Sie begeistern durch ihre Gastspiele auf Kleinkunsth Bühnen, an Firmenanlässen oder in ihrem eigenen rollenden Theater «Fahriété». Mit Humor, Tiefsinn & Poesie sind sie verlobt.

Neben der Bühnenarbeit leiten sie auch Kurse und Weiterbildungen für Humor, Rhythmik und Erzähltheater oder führen Regie bei Theaterstücken.

### **Kontakt**

Gilbert & Oleg, Courtelary BE

T 032 944 22 43, [info@gilbert-oleg.ch](mailto:info@gilbert-oleg.ch), [www.gilbert-oleg.ch](http://www.gilbert-oleg.ch)



**AE** *André Engelhard*

*Baugeschäft AG Flurlingen*

- *Hoch- u. Tiefbau*
- *Gipserarbeiten*
- *Kundenmaurer*
- *Kernbohrungen*

*[www.engelhard-bau.ch](http://www.engelhard-bau.ch)*



## **33<sup>rd</sup> Program 2023/24 – «An Irish Dream»**

<b>An Irish Dream</b>	Ensemble
<b>Fisherman's Friends</b>	Werner Siegrist, Martin Huber
<b>Drowsy Maggie</b>	Ensemble
<b>Irish National Circus</b>	Gilbert & Oleg
<b>Bratach</b>	Daniel GreenWolf
<b>Hammock</b>	Janine
<b>Child Worries</b>	Gilbert & Oleg
<b>Working Men</b>	Werner Siegrist und Ensemble
<b>Flying Clubs</b>	Moritz Rosner
<b>Magic Spoons</b>	Daniel GreenWolf
<b>Popinella</b>	La Popi
<b>Irish Love</b>	Gilbert & Oleg
<b>Graveyard Myross</b>	Annette Démarais
<b>Guinness</b>	Werner Siegrist
<b>Molly Malone</b>	Ensemble
<b>Rings of Kerry</b>	La Popi
<b>Celtic Magic</b>	Daniel GreenWolf
<b>Londonderry Air</b>	Annette Démarais, Peter Nussbaumer, Oskar Velásquez/Adrian Mira
<b>Cube</b>	Janine
<b>Down in the Cellar</b>	Gilbert & Oleg
<b>Dublin Lights</b>	Moritz Rosner
<b>An Irish Night</b>	Ensemble
<b>The Irish Wind</b>	Annette Démarais
<b>Artists Parade</b>	Ensemble

# Bier gewinnt.



EIN SCHLUCK HEIMAT



Restaurant  
zum alten  
Schützenhaus



# La Popi

mit **Popinella** und **Rings of Kerry**

La Popi alias Sofia Speratti ist Zirkusartistin aus Argentinien und kommt aus der rhythmischen Sportgymnastik. Im Alter von drei Jahren begann sie zu trainieren und wurde mit zehn Jahren bereits Teil des argentinischen Nationalteams. Sie nahm an zahlreichen internationalen Wettkämpfen teil und repräsentierte ihr Land.

Nachdem sie ihre sportliche Karriere beendet hatte, widmete sich Sofia der Zirkusartistik. Ihre ersten Erfahrungen sammelte sie 2011 in einem traditionellen Zirkus als Kontorsionistin; viele weitere Stationen und neue Disziplinen folgten. 2015 kreierte sie ihre eigene, individuelle Disziplin: Handstand mit Bällen. Dabei kombiniert sie Elemente aus all ihren Erfahrungen in einem Comedy-Charakter. Ihr erstes internationales Engagement erhielt sie 2017 in der Schweiz. Seitdem ist sie in Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Österreich, Dänemark, Kroatien, Portugal und Israel aufgetreten.

## Kontakt

Sofia Speratti, [info@lapopi-artist.com](mailto:info@lapopi-artist.com), [www.lapopi-artist.com](http://www.lapopi-artist.com)





moretti

DER MALER.

T 052 624 32 22 • [moretti-maler.ch](http://moretti-maler.ch)

---



moretti

ARBEITSBÜHNEN

T 052 644 49 92 • [moretti-arbeitsbuehnen.ch](http://moretti-arbeitsbuehnen.ch)

## **Martin Huber**

*Gesamtleitung und Programmgestaltung des  
Vorstadt Variétés zusammen mit Annette Démarais*

mit Werner Siegrist als **Fisherman's Friends**

Schon als kleiner Bub träumte Martin Huber davon, Zirkusdirektor zu werden. Erst knapp 50 Jahre später wird dieser Wunsch so etwas wie Realität: Zusammen mit Werner Siegrist gründet Martin das Vorstadt Variété, das im Februar 1992 mit fünf Vorstellungen startet.

Die Liebe zur Kleinkunst in der Schützenstube wurde bei Martin Huber aber schon viel früher geweckt. Als Techniker im Vorstadt Cabaret, beim Vorstadt Apéro und bei den Programmen von Dieter Wiesmann verbrachte er mit langjährigen Weggefährten unzählige, gesellige und schöne Stunden hinter und neben der kleinen Bühne.

Als treibende Kraft zieht Martin Huber auch weiterhin die Fäden für das Vorstadt Variété, meist im Hintergrund, aber auch wieder auf der Bühne zusammen mit Werner Siegrist und der traditionellen Cabaret-Nummer zur Eröffnung.

### **Kontakt**

Martin Huber, T +41 79 353 19 53, [huber.tissi@swissworld.com](mailto:huber.tissi@swissworld.com)



**Meine Region.  
Mein Zuhause.  
Meine Bank.**



**Ersparniskasse  
Schaffhausen**

Die Bank. Seit 1817.



## **Yvonne Barthel**

als Choreografin der Ensemble-Tanznummer  
**An Irish Night**

Yvonne Barthel ist freischaffende Tänzerin und Schauspielerin im Bereich Musiktheater.

Seit vielen Jahren tanzt sie auch Irish Dance und ist als Solo- und Ensembledänzerin mit der Rojahn Academy of Irish Dance im In- und Ausland auf der Bühne.

Als Choreographin hat sie vor allem im Bereich der Jugendförderung zahlreiche Musicals choreographiert, zuletzt «Made in Dagenham» im Entlebuch.

Als nächstes wird sie im Familien-Musical «D'Schatzinsle» in Zürich zu sehen sein.

### **Kontakt**

Yvonne Barthel, Zürich  
yvonne.barthel@gmx.ch



# rolf meier reisen

René Bättig · Schaffhausen

[www.rmr-reisen.ch](http://www.rmr-reisen.ch)

*Der Reisespezialist für die Erfüllung Ihrer Traumreise*



# Das Team vor, hinter und neben der Bühne



Gesamtleitung und  
Programmgestaltung

Martin Huber, Annette Démarais

Künstlerische Leitung

Annette Démarais

Arrangements, Musik

Peter Nussbaumer

Bühnen-Crew

Peter Huber, Hartmut Behlau, Rolf Buck,  
Max Bühler

Bühnenbild

Giovanna Bolliger, Stephan Weber

Ton

Peter Huber

Beleuchtung

Peter Moser, Jürg Huber

Restauration

Annegreth Eggenberg, Anita Schwegler  
und das Schützenstube-Team

Vorverkauf

Anita Schwegler, Ariane Trümpler  
und das Schützenstube-Team

Medienarbeit & Website

Jürg Huber

Programmheft

Jürg Huber, Brigitte Kohler,  
Linda Grädel (Zeichnungen)

Filmschnitt Eröffnung

Beat und Zahira Aberle  
Jürg Huber (Programmierung)

052 687 07 07  
bsb.clientis.ch



## Kultur? Verbindet.

Wenn Menschen in  
unserer Region etwas  
bewegen, sind wir dabei.  
Darum unterstützen wir  
Kreativität und lokale  
Kulturveranstaltungen.



**Clientis**

BS Bank Schaffhausen

# Variété-Speisekarte

Vor der Vorstellung bestellen, nach der Vorstellung geniessen. Preise in CHF



## Vor der Vorstellung

Silserbrötli 5.00

## Vorspeisen

Kleiner Nüsslisalat mit Ei und Sodabrot 11.50

Salmon Plate – Lachsteller mit Sodabrot 16.50

## Hauptspeisen

Garlic Cheese Chips 23.50

Pommes Frites mit Käse überzogen, garniert

Beef and Guinness Stew 26.50

Rindfleisch-Kartoffel-Gemüse-Eintopf mit Sodabrot

*Zu den Desserts - einmal blättern*

WEINE SPIELEN  
BEI UNS DIE  
HAUPTROLLE!

**WEINSTAMM**

Jetzt auch im Online-Shop: [www.weinstamm.ch/shop](http://www.weinstamm.ch/shop)



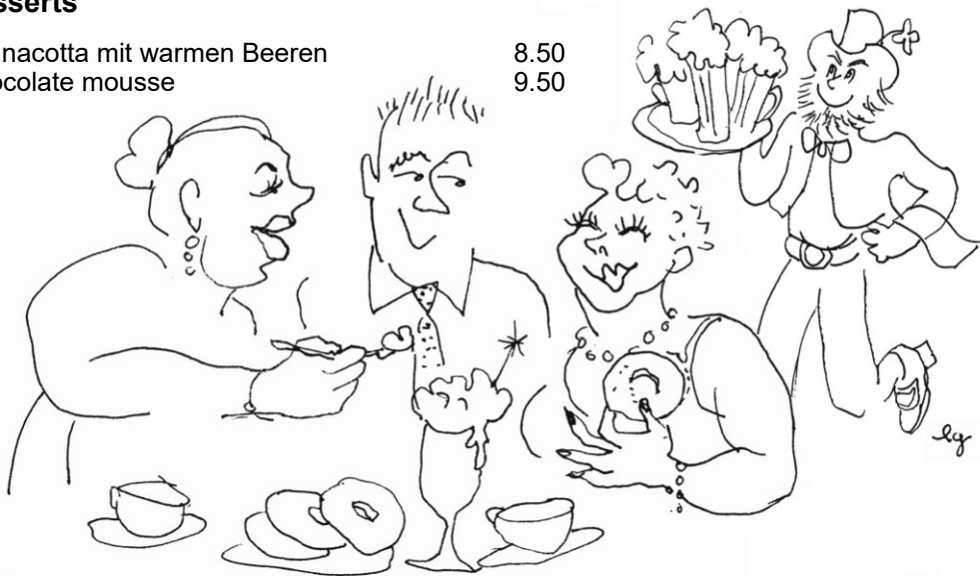
# Variété-Speisekarte

Einmal zurückblättern für die Vor- und Hauptspeisen

## Desserts

Pannacotta mit warmen Beeren  
Chocolate mousse

8.50  
9.50



HARTMANN



# Gnadenlos gegen Keime, pflegesant zur Haut.

Desinfektion hat einen Namen:

# Sterillium® Protect & Care

Angenehm  
frischer Geruch



Desinfektionsmittel vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktionsinformationen lesen.

**gloor** freut sich...

... auf ein grossartiges Programm  
und einen unterhaltsamen Abend!

**Gloor AG Bauunternehmung**



Talstrasse 20, 8200 Schaffhausen  
Tel. 052 624 17 63, [www.gloorbau.ch](http://www.gloorbau.ch)

## **Liebe Annegreth, liebe Anita**

Mit der Dernière dieser Variété-Saison endet auch eure Zeit in der Schützenstube. Über 20 Jahre lang habt ihr dem Vorstadt Variété Gastrecht gewährt, uns tatkräftig unterstützt und kulinarisch verwöhnt. Wir danken euch ganz herzlich für die schöne Zeit und eure grossartige Gastfreundschaft.

*Euer Vorstadt Variété-Team*



# rigling

beschriftet.

**cellere** 

Cellere Bau AG  
8207 Schaffhausen



**Gut gebaut.**

Cellere. Kompetenz und  
Innovation im Strassen- und  
Tiefbau seit über 100 Jahren.

[www.cellere.ch](http://www.cellere.ch)



## Ein Hoch auf unsere Fachleute und Freunde

Bei der Realisierung unserer Ideen dürfen wir auf die **grosszügige Unterstützung** von Fachleuten, Handwerkern und Freunden zählen.

Zu den **«guten Seelen»** gehören folgende Personen:

- Wilfried Aeberhard und Paul Ott, Paul Ott Schreinerei AG
- Walter Baumann, Baumann Schriften
- Roland Brütsch, Brütsch Metallbau AG
- Dr. med. Barbara Bürgi Wegmann, Hausärztin
- Ruedi Federer, R. Graf & Co. AG
- Beat Moretti, Moretti Maler AG
- Martin Ott, Bühnenschreiner
- Stephan Schlatter, Schlatter Bau AG
- Jenny Valevska, Jenny's Nähstube, Schaffhausen
- Heinz Weber, Aushilfsbühnenbildmaler, Schaffhausen



## Thank you so much!



**WENGER+WIRZ  
ELEKTRO  
TELEMATIK**

**Erleben Sie elektrisierende  
Bühnenmomente – Ihre Experten  
für Technik und Licht!**



Wenger + Wirz AG  
+41 52 634 06 60, [info@wenger-wirz.ch](mailto:info@wenger-wirz.ch), [wenger-wirz.ch](http://wenger-wirz.ch)

Schaffhausen, Stein am Rhein  
Diessenhofen

## **Kleine Bühne, grosse Illusion**

Schützenstube-Wirt **Roli Tanner** war von der Idee beseelt, die kleine Bühne grösser erscheinen zu lassen, als sie wirklich ist. Seine perspektivischen Bühnenbilder für das Vorstadt Cabaret und die Programme von Dieter Wiesmann waren kleine Meisterwerke.

Das Vorstadt Variété liess diese Tradition aufleben und erhielt seine ersten Bühnenbilder von **Ueli Steinegger** und **Barbara Bühner**. Nach zehn Jahren und ebenso vielen grossartigen Sujets übergaben sie das Zepter 2014 an **Giovanna Bolliger**. Zusammen mit **Stephan Weber** gestaltete sie mittlerweile für sieben Programme die stilvolle und kreative Kulisse.

Giovanna, in Basel geboren, studierte Visuelle Kommunikation in Bern und arbeitet seit 2012 vermehrt an der Verschmelzung von Bühnenbild und Illustration, u.a. am Theater Basel, am Nationaltheater Oslo und am Landestheater Linz. Stephan, aufgewachsen in Schaffhausen, hat 2004 sein Bühnenbildstudium in Norwegen abgeschlossen, arbeitet seither an Theatern in Deutschland, Schweiz, Österreich und Norwegen.

Von 2015 bis 2023 waren Giovanna und Stephan Teil des künstlerischen Teams am Schauspielhaus Wien.



# Many thanks to our loyal sponsors

ABB Schweiz AG, Schaffhausen  
allcap AG, Immobilien, Schaffhausen  
Anlagestiftung Winterthur für Personalvorsorge, Zürich  
Brauerei Falken AG, Schaffhausen  
Brütsch Metallbau AG, Schaffhausen  
Cellere Bau AG, Schaffhausen  
Clientis BS Bank Schaffhausen AG  
Dr. Kurt Peyer AG, Schaffhausen  
Maja und Tobias Ermatinger, Schaffhausen  
Ersparniskasse Schaffhausen  
Christine und Jan Fischer, Zollikon  
Genubau AG, Generalunternehmung, Schaffhausen  
Georg Fischer AG, Schaffhausen  
Giuseppe Kaiser Stiftung  
Gloor AG, Bauunternehmung, Schaffhausen  
Ursula und Hans Grieshaber, Schaffhausen  
GVS Weinkellerei, Schaffhausen  
Jane und Philipp Hallauer, Schaffhausen  
JANSSEN SCHAFFHAUSEN  
Hutter Dynamics AG, Schaffhausen  
Immoleute AG, Schaffhausen  
IT3 Treuhand + Immobilien AG, Schaffhausen



IVF Hartmann AG, Neuhausen  
IWC Schaffhausen  
Jakob und Emma Windler-Stiftung, Stein am Rhein  
Kornhaus Liegenschaften Schaffhausen AG  
Mäder + Baumgartner Treuhand AG, Neuhausen  
Marlene Keller, Blumen an der Vordergasse, Schaffhausen  
MEDIPACK AG, Schaffhausen  
Moretti Maler AG, Schaffhausen  
MTF Schaffhausen AG  
Parkhaus Herrenacker AG, Schaffhausen  
Paul Ott Schreinerei AG, Diessenhofen  
R. Graf & Co. AG, Schaffhausen  
Rhenus Logistics AG, Schaffhausen  
Schaffhauser Kantonalbank  
Schaffhauser Nachrichten  
Schlatter Bau AG, Schaffhausen  
Schnelli AG, Bauunternehmung, Schaffhausen  
SIG Gemeinnützige Stiftung, Neuhausen  
Studentenverbindung Fortuna, Schaffhausen  
UBS Switzerland AG, Schaffhausen  
Wenger + Wirz AG, Schaffhausen

und wie immer viele Freunde des Vorstadt Variétés





# Ihre Freude, unser Vergnügen.

Kulturveranstaltungen wecken Emotionen und schenken Lebensfreude. Dafür setzen wir uns ein, aus Überzeugung und mit Leidenschaft.

Cilag AG

**janssen**   
PHARMACEUTICAL COMPANIES  
OF JOHNSON & JOHNSON

## Vorstellungen 2023 / 2024

Beginn: **18:15 Uhr**, ausser sonntags: 17:15 Uhr  
Türöffnung: 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn  
Eintritt: 50.- Fr. inkl. Programmheft

Mittwoch, 8. **November** 2023  
Samstag, 11. November 2023  
Dienstag, 14. November 2023  
Donnerstag, 16. November 2023  
Dienstag, 21. November 2023  
Mittwoch, 29. November 2023  
Donnerstag, 30. November 2023

Samstag, 2. **Dezember** 2023  
Dienstag, 5. Dezember 2023  
Mittwoch, 6. Dezember 2023  
Samstag, 9. Dezember 2023  
Donnerstag, 14. Dezember 2023  
Samstag, 16. Dezember 2023  
Mittwoch, 20. Dezember 2023  
Donnerstag, 21. Dezember 2023

Sonntag, 7. **Januar** 2024 - 17:15 Uhr  
Mittwoch, 10. Januar 2024  
Samstag, 13. Januar 2024  
Mittwoch, 17. Januar 2024  
Donnerstag, 18. Januar 2024  
Samstag, 20. Januar 2024  
Dienstag, 23. Januar 2024  
Mittwoch, 24. Januar 2024  
Donnerstag, 25. Januar 2024

### **Vorverkauf**

#### **im Restaurant Schützenstube**

Jeweils von Montag bis Freitag,  
14:00 bis 17:00 Uhr, Tel. 052 625 42 49

***[www.vorstadtvariete.ch](http://www.vorstadtvariete.ch)***



# GF wünscht viel Vergnügen

Die Georg Fischer AG unterstützt jährlich mit einem namhaften Betrag Aktivitäten und Institutionen in Kultur, Kunst, Gesellschaft und Sport. GF in Schaffhausen. Ein verlässlicher Partner seit 1802.

[www.georgfischer.com](http://www.georgfischer.com)

